**SƏTİR**

**مهربان علييفا: سنعيد ترميم التراث الثقافي الخاص بكل الاديان في الاراضي المحررة**

**باكو، 11 فبراير، اذرتاج**

**أمام الدولة حاليا مهمة كبيرة وهي إعادة إعمار وانعاش الاراضي المحررة وضمان العدوة الآمنة للنازحين الاذربيجانيين الى ديارهم. سنضطلع بهذ المهمة. سنقوم بإعادة إعمار المدن والقرى المدمَّرة. سننشئ هناك مدارس. سنعيد ترميم التراث الثقافي المنتمي ليس فقط للإسلام، فحسب بل لكل الاديان.**

**افادت وكالة اذرتاج ان هذه الكلمات قالتها النائب الاول للرئيس الاذربيجاني مهربان علييفا في كلمة ألقتها في الجلسة الافتتاحية لاحتفالية منظمة العالم الإسلامي للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)، بمناسبة اليوم العالمي للمرأة والفتاة في ميدان العلوم، التي أدارها الدكتور سالم بن محمد المالك، المدير العام للإيسيسكو**

**قالت السيدة مهربان علييفا: "نشيد باستعداد الايسيسكو للعمل مع الحكومة الاذربيجانية في تقييم حالة آثار التراث الثقافي المتضرر خلال فترة الاحتلال. في الوقت ذاته، نعرب عن شكرنا الخاص للايسيسكو على استعراضها لامكانية تأسيس مركز اقليمي لها في اذربيجان. قد يعزز هذا المركز تعاوننا في مجال العلم من خلال تركيز اهتمامه على زيادة اشراك النساء والفتيات في العلم الى جانب المجالات الاخرى."**

**كذلك أعربت مهربان علييفا في كلمتها عن شكرها للدكتور سالم بن محمد المالك المدير العام للمنظمة على دعمه القيم اثناء تحرير اراضينا بعد 30 عاما دام تحت احتلال ارمينيا، وإبان الحرب الوطنية التي اسفرت عن إعادة العدالة التاريخية.**

**-0-**

**Prezident: Azərbaycan Xəzər dənizinin Şərq sahilindən olan enerji ehtiyatlarının nəqli üçün etibarlı tranzit ölkəsinə çevrilib**

**الرئيس الأذربيجاني: أذربيجان أصبحت بلدا آمنا للترانزيت لنقل موارد الطاقة من السواحل الشرقية لبحر الخزر**

**باكو، 11 فبراير، اذرتاج**

**تم التوقيع على مذكرة تفاهم حول حقل "دوستلوغ" بين اذربيجان وتركمانستان. اكتشفه جيولوجيون وعمال النفط الاذربيجانيون في ايام الاتحاد السوفييتي. استغرق إعداد مبادئ أساسية لاستغلال الحقل وقتا كثيرا وسميناه بـ"دوستلوغ".**

**افادت وكالة أذرتاج ان هذه الكلمات قالها الرئيس إلهام علييف في كلمة ألقاها في الاجتماع الوزاري السابع عبر الاتصال المرئي في إطار المجلس الاستشاري لممر الغاز الجنوبي.**

**اشار الرئيس إلهام علييف الى ان توقيع مذكرة تفاهم بين اذربيجان وتركمانستان حدث مهم في حوض بحر الخزر. وهذا سيكون مفيدا جدا للتعاون المستقبلي في الطاقة في بحر الخزر وخارجه.**

**أصبحت اذربيجان بلدا آمنا للترانزيت لنقل موارد الطاقة من الساحل الشرقي لبحر الخزر. منذ سنوات طويلة، نوفر النقل لشركائنا الواقعين في شرق بحر الخزر عبر طرق النقل المهمة بخط أنابيب باكو-تبيليسي-جيهان ونظام سكة الحديد لاذربيجان. أي أثبتت اذربيجان نفسها كبلد آمن للترانزي، حسبما قال الرئيس إلهام علييف**.

**-0-**

**Azərbaycan Prezidenti Cənub Qaz Dəhlizinin inşasında iştirak edən bütün tərəfdaşlara təşəkkürünü bildirib**

**الرئيس إلهام علييف يشكر جميع الشركاء في انشاء ممر الغاز الجنوبي**

**باكو، 11 فبراير، أذرتاج**

**أعرب عن شكري لجميع شركائنا. وابدي امتناني للدول المشاركة في انشاء هذا المشروع العملاق اي حكومات جورجيا وتركيا وبلغاريا واليونان وألبانيا وإيطاليا. كذلك أنقل شكري الى المفوضية الاوروبية، إذ ان اذربيجان والمفوضية الاوروبية وقعتا على بيان مشترك حول ممر الغاز الجنوبي في باكو قبل هذا بـ 10 أعوام. وكان هذا نقطة انطلاق نشاطنا. تعاوننا بشكل نشط مع المفوضية الاوروبية خلال هذه السنوات العشر الماضية. ترأس المجلس الاستشاري أذربيجان والمفوضية الاوروبية.**

**افادت وكالة أذرتاج ان هذه الكلمات قالها الرئيس إلهام علييف في كلمة ألقاها في الاجتماع الوزاري السابع عبر الاتصال المرئي في إطار المجلس الاستشاري لممر الغاز الجنوبي.**

**كذلك أعرب الرئيس علييف عن شكره للحكومتين الامريكية والبريطانية قائلا: إن حكومتي كلا البلدين، وهما شريكان لنا، دعمتا دائما كل مبادراتنا وقدمتا دعما قويا لنا أثناء تنفيذ المشاريع العملاقة المختلفة التي سبقت ونفذتها اذربيجان مع جيرانها وشركائها. بالتأكيد، قد لا يتيسر لتحقيق هذا المشروع ولو لم تبد الشركات اخلاصها القوي لهذا المشروع. توجد هنا مجموعة كبيرة متكونة من الشركات التي تجتمع حول الفكرة الموحدة الهادفة الى تحقيق مشروع الطاقة العملاق هذا.**

**كذلك شدد الرئيس إلهام علييف على اهمية الشراكة الاستراتيجية بين اذربيجان وبي بي. وأكد الرئيس إلهام علييف ان البنك العالمي والبنك الاوروبي لإعادة التعمير والتنمية والبنك الاسيوي للتنمية والبنك الاوروبي للاستثمارات والبنك الآسيوي لاستثمار البنية التحتية قدمت اسهامات مهمة في تحقيق المشروع.**

**-0-**

**ICESCO-nun xoşməramlı səfiri Mehriban Əliyeva elm sahəsində gender boşluğunun doldurulması üçün üzv dövlətlərə çağırış edib**

**سفيرة النوايا الحسنة للايسيسكو مهربان علييفا تناشد الدول الاعضاء لسد الفجوة بين الجنسين في العلم**

**باكو، 11 فبراير، أذرتاج**

**إن نسبة التعلم (معرفة القراءة والكتابة) اليوم في اذربيجان حوالي 100 في المائة. تشكل النساء 54 في المائة من نسبة طلبة الماجستر في مؤسسات التعليم العالي و51 في المائة من نسبة دكاترة الفلسفة و46 في المائة من نسبة دكاترة العلوم و56 في المائة من نسبة الباحثين العلميين في بلدنا. كذلك تشكل النساء 59 في المائة من اجمالي نسبة عدد العاملين في اكاديمية العلوم الوطنية الاذربيجانية.**

**افادت وكالة اذرتاج ان هذه الارقام اعلنته النائب الاول للرئيس الاذربيجاني مهربان علييفا في كلمة ألقتها في الجلسة الافتتاحية لاحتفالية منظمة العالم الإسلامي للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)، بمناسبة اليوم العالمي للمرأة والفتاة في ميدان العلوم، التي أدارها الدكتور سالم بن محمد المالك، المدير العام للإيسيسكو.**

**قالت مهربان علييفا ان الفتيات يشكلن 35 في المائة من اجمالي الدارسين في اختصاصات العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات في العالم. أما في اذربيجان فان هذا الرقم يشكل 40 في المائة اي أكثر من المؤشر المتوسط العالمي. قدمت عدد كبير من الأذربيجانيات اسهامات كبيرة في العلم وانهن مصدر إلهام حقيقي للفتيات والشابات المتخصصات في العلوم. لكن أهم مسألة اليوم هي مواصلة اعمال تحسين ظروف مناسبة لمستوى إشراك الفتيات والشابات وسد الفجوة بين الجنسين في مجال العلم.**

**ناشدت سيدة النوايا الحسنة للإيسيسكو مهربان علييفا كل الدول الاعضاء لزيادة استثمار هذه المجالات وإعداد سياسة ضرورية وخطط عمل مشتركة وقالت: علينا ان نعد آليات مالية ابتكارية لاكتساب النساء والفتيات مهارات تحتاج اليها سوق العمل في المستقبل. أذربيجان مستعدة للإسهام في هذا المجال."**

يجب الذكر ان الجلسة الافتتاحية لاحتفالية منظمة العالم الإسلامي للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)، بمناسبة اليوم العالمي للمرأة والفتاة في ميدان العلوم شهدت مشاركة رفيعة المستوى، سواء حضوريا بمقر المنظمة في الرباط، أو عبر تقنية الاتصال المرئي، لباقي المشاركين من مختلف قارات العالم.

**-0-**

**Prezident İlham Əliyev Cənub Qaz Dəhlizi Məşvərət Şurası çərçivəsində nazirlərin videokonfrans formatında VII iclasında çıxış edib**

**الرئيس الأذربيجاني يلقي كلمة في الاجتماع الوزاري السابع عبر الاتصال المرئي في اطار المجلس الاستشاري لممر الغاز الجنوبي**

**باكو، 11 فبراير، اذرتاج**

**عقد في 11 فبراير الاجتماع السابع الوزاري عبر الاتصال المرئي في اطار المجلس الاستشاري لممر الغاز الجنوب.**

**افادت وكالة اذرتاج ان الرئيس الاذربيجاني إلهام علييف ألقى كلمة في الاجتماع.**

**ألقى كل من كادري سيمسون المفوضة الاوروبية في شئون الطاقة والمفوض الاوروبي في شئون سياسة الجوار والتوسع اوليفر وارهيل ووزيرالطاقة الاذربيجاني برويز شاهبازوف كلمات افتتاحية في الاجتماع.**

**بعد عرض تقرير أعده أعضاء الكونسورسيوم عن استكمال ممر الغاز الجنوبي ألقى الوزراء ورؤساء الوفود كلمات.**

**حضر الاجتماع وزراء من 18 بلدا الى جانب اذربيجان وممثلون رفيعو المستوى. كذلك شارك في الاجتماع رؤساء 5 مؤسسات مالية دولية كبيرة ورؤساء 18 شركة رئيسية.**

**-0-**

**الكشف عن تفاصيل برامج عام الإيسيسكو للمرأة 2021 تحت الرعاية السامية للملك محمد السادس**

**باكو، 11 فبراير، اذرتاج**

**عقدت منظمة العالم الإسلامي للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو) اليوم الأربعاء (10 فبراير 2021) مؤتمرا صحفيا أعلنت خلاله أبرز البرامج والأنشطة التي ستنفذها المنظمة خلال عام 2021، الذي أعلنته عاما للمرأة، تحت شعار "المرأة والمستقبل"، ونال شرف الرعاية السامية من لدن العاهل المغربي صاحب الجلالة الملك محمد السادس.**

**وقد استهل الدكتور سالم بن محمد المالك، المدير العام للإيسيسكو، المؤتمر الذي انعقد حضوريا بمقر المنظمة في الرباط وعبر تقنية الاتصال المرئي، بالتعبير عن الشكر والامتنان إلى جلالة الملك محمد السادس، على الاستجابة الملكية السامية لطلب المنظمة التكرم برعاية عام الإيسيسكو للمرأة، مؤكدا أن هذا فيض من غيث من أفضال جلالته على المضي سيرا على خطى والده المنعم جلالة الملك الحسن الثاني، طيب الله ثراه.**

**وأوضح أن إعلان الإيسيسكو عام 2021 عاما للمرأة، يأتي تكريما لها وتعزيزا لدورها الريادي ومكانتها الكبيرة، ويندرج ضمن رؤية الإيسيسكو الجديدة المضمنة في خطتها الاستراتيجية للأعوام 2020-2030، والتي تهدف إلى بناء منظومة حضارية مبتكرة وذكية للعالم الإسلامي، وتمكين فئات النساء والشباب والأطفال من حقوقهم التربوية والعلمية والثقافية والتكنولوجية والبيئية.**

**وأكد الدكتور المالك أن برنامج عام الإيسيسكو للمرأة يتميز بالتنوع، من خلال ارتكازه على أربعة محاور تشمل المؤتمرات والندوات، والبرامج والمشاريع، والدراسات والجوائز، والمبادرات، التي ترتبط بقضايا تمكين وتأهيل المرأة وبناء قدراتها وإدماجها داخل المجتمع، بالإضافة إلى محاربة الأمية وضمان الحق في التعليم للفتيات، ومواجهة الميز بين الجنسين.**

**وأشار إلى أن البرنامج ينقسم إلى مستويين، الأول داخلي يعتمد على تحقيق مبدأ تكافؤ الفرص داخل المنظمة وإعداد قيادات نسائية، وتوفير بيئة عمل صديقة للمرأة، وإنشاء إدارة خاصة بها، وتدريب أكبر عدد ممكن من الفتيات خلال عام 2021 في المجالات القيادية، المرتبطة بمجالات عمل المنظمة، وتكريم نساء الإيسيسكو من خلال برنامج الموظفة المثالية.**

**فيما يرتكز المستوى الثاني الخارجي على تنفيذ ودعم البرامج والأنشطة التي لها علاقة بالمرأة في الدول الأعضاء، وتخصيص ميزانية لدعم المبتكرات ورائدات الأعمال المبتدئات، والمساهمة في تكوين أكبر عدد ممكن من الفتيات والنساء في مجالات اختصاص المنظمة في الدول الأعضاء حسب حاجة الدول، وإنشاء مجموعة شبكات نسائية متخصصة في العالم الإسلامي، وتعزيز حضور المرأة المسلمة في المحافل الدولية واحترام هويتها، وطباعة أفضل الأعمال الأدبية النسائية المتميزة وترجمتها، و توفير منح دراسية للموهوبات في مجالات اختصاص المنظمة كل عام، وتخصيص برامج لحماية المرأة من جميع أشكال العنف، ودعم الدول الأعضاء في مقاومة التسرب المدرسي للفتيات وتقليصِ نسبة الأمية لدى النساء، وتخصيص برامج لحماية المرأة من جميع أشكال العنف، وتوزيع ما بين 25 ألفا إلى 50 ألف جهاز حاسوب على النساء في الدول الأعضاء، بالتعاون مع المؤسسات المانحة، والتعاون مع المؤسسات والجمعيات النسائية المحلية ودعمها من خلال اللجان الوطنية.**

**وعقب استعراض المدير العام للإيسيسكو الخطوط العريضة للبرامج والأنشطة التي ستنفذها المنظمة خلال عام المرأة 2021، تم فتح الباب لأسئلة الصحفيين، التي تركزت على مناقشة تفاصيل البرامج، وكيفية تدبير الموازنة اللازمة لتنفيذها، والفئات التي تستهدفها هذه البرامج، وكيف ستستفيد منها المرأة القروية؟.**

**وقد أجاب الدكتور المالك وعدد من مديري القطاعات والإدارات بالإيسيسكو عن جميع الأسئلة، مؤكدين أن البرامج تستهدف جميع الفتيات والشابات والنساء، وسيتم تدبير الميزانية بالشراكة بين الإيسيسكو وعدد من المؤسسات والجهات المانحة، التي تتعاون معها المنظمة.**

**-0-**

**مشاركة رفيعة المستوى بافتتاح احتفالية الإيسيسكو باليوم الدولي للمرأة والفتاة في العلوم**

**باكو، 11 فبراير، اذرتاج**

شهدت الجلسة الافتتاحية لاحتفالية منظمة العالم الإسلامي للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)، بمناسبة اليوم العالمي للمرأة والفتاة في ميدان العلوم، التي أدارها الدكتور سالم بن محمد المالك، المدير العام للإيسيسكو، مشاركة رفيعة المستوى، سواء حضوريا بمقر المنظمة في الرباط، أو عبر تقنية الاتصال المرئي، لباقي المشاركين من مختلف قارات العالم.

الجلسة الافتتاحية، للاحتفالية التي تعقدها المنظمة في إطار برامج وأنشطة عام الإيسيسكو للمرأة، الذي حظي بالرعاية السامية لصاحب الجلالة الملك محمد السادس، وتأتي تحت شعار: "إلغاء الميز بين الجنسين يبدأ من ميدان العلوم"، بالشراكة مع معهد ليبنيز للحفز (ليكات) التابع لمؤسسة ليبنيز الألمانية، ومؤسسة الفضاء الأمريكية، تضمنت كلمات لكل من السيدة مهربان علييفا، النائب الأول لرئيس جمهورية أذربيجان، التي أعربت فيها عن شكرها وتقديرها لإنجازات الإيسيسكو في مجال دعم المرأة، وخصوصا في العلوم، مؤكدة أن تحقيق التنمية المستدامة مرتبط بتحقيق التقدم في العلوم والابتكار.

وفي كلمتها قالت الدكتورة أمينة غريب فقيم، الرئيسة السابقة لجمهورية موريشيوس، إن الفجوة بين الجنسين في ميدان العلوم واضحة في جميع دول العالم، وأننا نحتاج إلى إلغاء هذا الميز بين الجنسين، وقدمت عددا من المقترحات والأفكار التي تحقق هذه الغاية. فيما اعتبرت صاحبة السمو الملكي الأميرة سمية بنت الحسن، رئيس الجمعية العلمية الملكية في المملكة الأردنية الهاشمية، أنه رغم الجهود التي يتم بذلها لإتاحة الفرص أمام النساء والفتيات ودعمهن، إلا أن الطريق لا زال طويلا وصعبا، مشيدة بما تقوم به الإيسيسكو من أدوار في دعم المرأة بمجالات عمل المنظمة.

الدكتور سالم بن محمد المالك، المدير العام للإيسيسكو، أكد في كلمته أن الإيسيسكو لديها برنامج طموح لعام المرأة 2021 تحت شعار: "نساء من أجل المستقبل"، يستهدف دعم المرأة في عدة مجالات، والتغلب على التحديات المختلفة، ومنها في مجال العلوم.

وأوضح أن تنفيذ خطة التنمية المستدامة 2030 تحتاج إلى مشاركة الجميع، ولا يمكن تحقيق ذلك دون العمل على تقليل الفوارق بين الجنسين في مجالات العلوم والتكنولوجيا والابتكار، وعلى الرغم من الجهود المبذولة لتعزيز تعلم النساء والفتيات العلوم، ومع تزاد الملتحقات بالدراسة في هذا المجال، مازال يتسرب الكثير منهن قبل تحقيق مستويات متميزة في البحث العلمي، فنسبة النساء الباحثات في العالم لا تتجاوز 28.8% من إجمالي أعداد العاملين بمجال البحث العلمي، و27% فقط من دول العالم هي التي حققت التكافؤ بين الجنسين في عام 2016.

وأضاف المدير العام للإيسيسكو أننا بحاجة إلى العمل لتغيير هذا الوضع، مؤكدا أن الإيسيسكو كجزء من رؤيتها الجديدة، ستبذل جميع الجهود وتستثمر كل خبراتها ومواردها لدعم المرأة في مجال العلوم والتكنولوجيا والتعليم والثقافة، وهي على استعداد تام للتعاون مع الدول والمؤسسات والمهتمين، لتوفير الفرص للنساء والفتيات لتعزيز دورهن في العلوم والتكنولوجيا.

وعقب الاجلسة الافتتاحية بدأت الجلسة الأولى من الاحتفالية التي شهدت حضورا رفيعا في مقر الإيسيسكو، من جانب عدد كبير من السفراء المعتمدين لدى المملكة المغربية، والخبراء في مجال العلوم، وعبر تقنية الاتصال المرئي شاركت شخصيات نسائية رفيعة المستوى، وحاصلات على جائزة نوبل في مجالات العلوم، ومتخصصات في المجال، وأستاذات بجامعات مرموقة من جميع أنحاء العالم.

-0-

**Mehriban Əliyeva: Azərbaycan qadınlara seçki hüququ verən ilk ölkələrdən biri olaraq tarixə düşüb**

**مهربان علييفا: اذربيجان دخلت التاريخ كاحدى البلدان الاولى التي منحت للمرأة حق الانتخاب**

Qadınlar ölkəmizdə ali təhsil ocaqlarında magistrlərin 54 faizini, fəlsəfə doktorlarının 51 faizini, elmlər doktoru dərəcəsinə malik olanların 46 faizini və elmi tədqiqatçıların 56 faizini təşkil edir

تشكل النساء أربع وخمسين في المائة من طلبة الماجستر في مؤسسات التعليم العالي وواحد وخمسين في المائة من الدكاترة في الفلسفة وست واربعين في المائة من دكاترة العلوم وست وخمسين في المائة من الباحثين العلميين في بلدنا.

Dünyada elm, texnologiya, mühəndislik və riyaziyyat fənləri üzrə təhsil alanların 35 faizi qızlardır. Bizim ölkədə bu rəqəm 40 faizdir, yəni orta dünya göstəricisindən artıqdır

**الفتيات يشكلن خمس وثلاثين في المائة من اجمالي الدارسين في اختصاصات العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات في العالم. أما في اذربيجان فإن هذا الرقم يشكل اربعين في المائة اي أكثر من المؤشر المتوسط العالمي**

Biz dağıdılmış şəhərləri və kəndləri bərpa edəcəyik. Biz orada məktəblər tikəcəyik. Biz yalnız müsəlmanlara deyil, bütün dinlərə məxsus mədəni irsi bərpa edəcəyik

**سنقوم بإعادة إعمار المدن والقرى المدمَّرة. سننشئ هناك مدارس. سنعيد ترميم التراث الثقافي المنتمي ليس فقط للإسلام، فحسب بل لكل الاديان**